

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 46

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 46 Bern, Mittwoch 25. Februar 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, mercredi 25 février 1948 N° 46

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geft. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Autotransportordnung; Einspracheverfahren — Statut des transports automobiles; procédure d'opposition — Ordimento degli autotrasporti; procedura di opposizione. Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Autotransportgewerbe. Contrat collectif de travail dans l'industrie suisse des transports automobiles. Contratto collettivo di lavoro per l'industria degli autotrasporti in Svizzera.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB Nr. 6 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr. ACF No 6 concernant la surveillance des importations et des exportations. Sperrung deutscher Vermögenswerte in der Schweiz. Blocage des avoirs allemands en Suisse. Mexiko: Bewilligungspflicht der Ein- und Ausfuhr verschiedener Waren — Zolltarifänderungen. Mexique: Permis d'importation et d'exportation pour certaines marchandises — Modifications de droits de douane.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige schulden.

Kt. Zürich Konkursamt Höttingen-Zürich (1714)

Gemeinschuldner: Grünberg Adolf, Kaufmann, geb. 1911, von Zürich, wohnhaft Heliosstrasse 4 in Zürich 7, Inhaber der Einzelirma: Adolf Grünberg, Fabrikation von und Handel mit Herrenwäsche, Handel und Vertretung in Leinen-, Baumwoll- und Textilwaren, Import und Export sowie Fabrikation von Danienkleidern und -mänteln, Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1948.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Februar 1948, 15 Uhr, im Restaurant «Höttingerplatz», Wilfriedstrasse 19, Zürich 7, Tramhaltestelle Höttingerplatz.
Eingabefrist: bis 1. März 1948.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes, nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Antrag: Der Gläubigerversammlung wird beantragt, der Konkursverwaltung Vollmacht zu erteilen, zur sofortigen freihändigen Verwertung des Warenlagers. — Sollte die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, wird angenommen, dass die Gläubiger mit dem sofortigen freihändigen Verkauf des Warenlagers einverstanden sind, sofern nicht an der Gläubigerversammlung oder durch schriftliche Eingabe beim Konkursamt, welche bis zum 11. Februar 1948 einzureichen sind, die Mehrheit der bekannten Gläubiger Einspruch erhebt.

Kt. Schwyz Konkursamt Arth (322)
Gemeinschuldnerin: Hotel Rigi-First, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Arth.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 19. Februar 1948.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. März 1948, um 14 Uhr, im Hotel «Steiner» in Goldau.
Eingabefrist: bis und mit 27. März 1948.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Broye, Estavayer-le-Lac (321)
Faillie: Ra y G. & Cie, carrosserie américaine, Estavayer-le-Lac.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 février 1948.
Première assemblée des créanciers: mardi 2 mars 1948, à 11 heures du jour, à Estavayer, au bureau de l'office.
Délai pour les productions: 22 mars 1948.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa (L. E. F. 257—259)

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina, Faido (311)
Avviso di incanto unico d'immobili e di mobili (Art. 26 ord. 24 gennaio 1941 e art. 231 L. F. E. F. procedura sommaria)

Liquidazione No 1; 1947.

Debitrice: eredità giacente fu Cislini Natale, qm. Natale, già in Personaico.

Beni da realizzare: immobili nel comune di Personaico:

Nr. mappa	località	genere	mq.	Fr.	Nr. mappa	località	genere	mq.	Fr.
393	Faidallo	prato	362	54.30					
402	Faidallo	prato	154	22.10	3255	Monti	coltivo	80	80.—
447	Faidallo	prato	82	24.60	3266	Monti	coltivo	70	75.—
484	Faidallo	prato	120	20.—	3318	Monti	coltivo	125	130.—
524	Faidallo	prato	46	10.—	3401	Monti	coltivo	105	110.—
537	Faidallo	prato	57	10.—	3421	Monti	coltivo	22	25.—
549 a	Faidallo	rustico	30	90.—	3567	Monti	prato	174	200.—
563	Faidallo	prato	78	15.—	3774	Frassan	coltivo	162	70.—
579 c	Faidallo	rustico 1/12	4	5.—	3956	Laudel	coltivo	45	35.—
586	Faidallo	rustico	10	15.—	3988	Personaico	coltivo	26	20.—
676 d	Faidallo	1/32 rustico	5	10.—	4248	Personaico	coltivo	65	65.—
692	Faidallo	prato	60	10.—	4397	Personaico	coltivo	25	18.—
696	Faidallo	prato	95	20.—	4545	Personaico	casa	27	600.—
877	Faidallo	prato	156	15.—	4557 B	Personaico	rustico e terreno annesso	21	365.—
933	Faidallo	prato	301	30.—					
952	Faidallo	prato	33	5.—	4806	Cimitero	coltivo	26	30.—
1014	Faidallo	prato	44	5.—	4868	Caresc	coltivo	32	35.—
1022	Venn	prato	464	30.—	5040	Caresc	coltivo	90	100.—
1210	Faidallo	prato	66	5.—	5233	Caresc	coltivo	57	60.—
1356	Faidallo	prato	44	5.—	5274	Arnone	coltivo	64	65.—
1383	Faidallo	prato	72	10.—	5319	Arnone	coltivo	35	35.—
1400	Faidallo	prato	40	5.—	5335	Arnone	coltivo	103	40.—
1426	Faidallo	prato	148	5.—	5481	Arnone	coltivo	52	25.—
1448	Faidallo	prato	161	15.—	5485	Arnone	coltivo	62	30.—
1463	Faidallo	prato	87	10.—	5530	Arnone	coltivo	38	40.—
1489	Faidallo	prato	420	50.—	5564	Arnone	coltivo	50	50.—
1492	Faidallo	prato	208	5.—	5726	Arnone	coltivo	92	90.—
1526	Tamline	prato	88	5.—	6034	Grotti	coltivo	40	40.—
1550	Tamline	prato	125	12.—	6078	Grotti	coltivo	15	15.—
1694 D	Piano	1/32 rustico	4	6.—	6125 A	Grotti	1/2 grotto	3	25.—
1705	Venn	prato	36	6.—	6208	Cappella	fabbrica coltivo	36	25.—
1716	Venn	prato	533	25.—	6223	Cappella	fabbrica coltivo	28	22.—
1717	Venn	prato	355	35.—	6265	Cappella	fabbrica coltivo	42	30.—
1722 D	Venn	1/2 rustico e terreno annesso	7	16.—	1727	Venn	prato	144	15.—
1724	Venu	rustico	10	30.—	3747	Frassan	prato	74	70.—
1726	Venn	rustico	28	50.—	3752	Frassan	prato	75	60.—
1731	Venn	prato	428	30.—	5983	Grotti	prato	144	80.—
1753	Venn	prato	805	50.—	7080	Monda	zerbivo	107	20.—
1756 B	Venn	1/2 rustico	6	10.—	4238	Frassan	coltivo	18	14.—
1854	Argampo	prato	96	40.—	1407	Faidallo	prato	115	6.—
1904	Argampo	prato	137	50.—	1453	Faidallo	prato	88	8.—
2251	Argampo	prato	98	10.—	33	Campi	prato	170	15.—
2291	Planelle	prato	38	5.—	41	Campi	prato	86	10.—
2298	Planelle	prato	85	10.—	46	Campi	prato	292	20.—
2310	Planelle	prato	90	10.—	86	Campi	prato	110	10.—
2319	Planelle	prato	53	5.—	127	Agro	prato	147	12.—
3087	Monti	coltivo	39	25.—	137	Agro	prato	130	7.—
2353	Motti	coltivo	272	15.—	154	Agro	prato	275	20.—
2362	Sassano M.	coltivo	115	9.—	178	Agro	1/2 rustico	15	15.—
2460	Foppa	coltivo	42	12.—	206	Agro	prato	157	12.—
2676	Trussedo	coltivo	12	12.—	230	Agro	prato	110	8.—
3006 B	Personaico	1/2 stalla e terreno annesso	13	155.—	177	Agro	prato	8	1.—
3092	Monti	coltivo	50	45.—	180	Agro	rustico	1	1.—
3121	Monti	coltivo	119	120.—					
3154 a	Monti	coltivo	49	60.—					

Immobilien, totale del valore di stima 4295.—

Mobili: mobilio, stoviglie, biancheria, attrezzi agricoli e diversi, per un valore di stima di 486 fr. 50.

Data e luogo dell'incanto: 11 marzo 1948, dalle ore 9.15 in avanti a Personico nella sala comunale, per glimmobili, e davanti la casa del fallito per i mobili.

Le condizioni d'asta sono ostensibili presso l'ufficio scrivente a datare dalla presente pubblicazione.

Faido, 20 febbraio 1948.

Per l'ufficio: Solari.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (3122)
Vin d'Algérie

Le lundi 1^{er} mars 1948, à 15 heures, en salle de la Justice de la Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'office de faillites procédera à la vente en bloc de 80 000 l. de vin rouge Miliaria 12-13 d. pinot 1945, logé dans des vases, des demi-muids et des litres à prendre dans les entrepôts de Genève et Lausanne et dans les caves de la faillite Rey Auguste S. A., à Lausanne.

Ce vin est de très bonne qualité.

Lausanne, le 21 février 1948.

Le préposé: E. Pilet.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (3092)
Ueber Keller Hedwig, Fräulein, geb. 1903, von Winterthur, Hugostrasse 10 in Zürich 11, in Handelsregister eingetragen als:

Keller H., Cosmétique HALIS,

Bahnhofstrasse 77, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. November 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. Februar 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. März 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben vorläufig einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (310)

Failli: Reverchon Albert, 1883, boucher, à Lausanne.
Date du prononcé: le 19 février 1948.
Délai pour avancer les frais de 300 fr.: le 6 mars 1948.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg, Buchs (319)
Gemeinschuldner: Dürr Jakob, Schneidermeister, Sevelen.
Datum der Schlussverfügung: 20. Februar 1948.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Erlenbach (2511)
Grundpfandverwertung
(Es findet nur eine Steigerung statt.)

Schuldner und Pfand Eigentümer:

1. Peterhans Josef, geb. 1912, von Fislisbach (Aargau), mechanische Schreinerei, in Neuenhof bei Baden,
2. Erni-Amstutz Albert, geb. 1904, von Grossdietwil (Luzern), Zentralheizungen, Steinstrasse 28, Zürich 3,
3. Giordanengo Egolf Gustav, geb. 1915, von Zürich, Flach- und Dekorationsmaler, Altstetterstrasse 191, Zürich 9,
4. Würgler-Dübendorfer Jean, geb. 1891, von Wetzikon, Schreinermeister, in Ober-Wetzikon,
5. Mayer-Landgraf Simon, geb. 1893, von Henau (St. Gallen), Architekt, Morgartenstrasse 12, Zürich 4,

welche unter sich eine einfache Gesellschaft im Sinne von Art. 530 OR. bilden und solidarisch haften.

Steigerungstag: Samstag, den 20. März 1948, nachmittags 8 Uhr.

Gantlokal: Gemeindehaus Erlenbach (Seestrasse 52).

Eingabefrist: bis 5. März 1948.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 8. bis 17. März 1948.

Grundpfand (Gesamteigentum zufolge einfacher Gesellschaft), in der Gemeinde Erlenbach liegend:

Grundbuchblatt 1319

Kat.-Nr. 2332 Plan 13

Das Wohnhaus Lerchenbergstrasse Nr. 125, unter Assekranz-Nr. 111 für Fr. 104 000 und zwar wie folgt brandversichert — Schätzung 1944:

1 Wohnhaus mit Ladenlokal für Fr. 98 000
die Heizanlage für Fr. 6000

Das Wohnhaus Sandfelsenstrasse Nr. 3, unter Assekranz-Nr. 112 für Fr. 102 000, und zwar wie folgt brandversichert — Schätzung 1944:

1 Wohnhaus für Fr. 96 000
die Heizanlage für Fr. 6000

9 a, 91 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Ecke Lerchenberg-/Sandfelsenstrasse, auf der Allmend.

Anmerkungen mit Revers laut Grundbuch.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 170 000.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im I. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Erlenbach, 14. Februar 1948. Betreibungsamt Erlenbach,
der ausserordentliche Stellvertreter:
R. Huber.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4^a capoverso.)

Ct. Ticino Circondario di Locarno (313)

Con decreto 19 febbraio 1948 della Pretura di Locarno, la moratoria concordataria concessa il 14 gennaio 1948 a Forster Alberto, Ing. fu Otto, da Happerswil-Birwinken (Turgovia) domiciliato in Ascona, è stata prorogata di due mesi e cioè sino al 14 maggio 1948.

L'adunanza dei creditori indetta per il 6 marzo 1948, viene pertanto prorogata al 10 maggio 1948, alle ore precise, nello Studio del Commissario Avv. Fausto Pedrotta, Locarno, via Antonio Ciseri.

Locarno, 20 febbraio 1948.

Avv. Fausto Pedrotta: Commissario della moratoria.

Ct. de Vaud Arrondissement de Grandson (324)

Débitur: Perret E.-A., fabricant de petites musiques, à Ste-Croix.
Sursis prolongé de deux mois, soit jusqu'au 20 mai 1948.

Assemblée des créanciers renvoyée au vendredi 7 mai 1948, à 10 heures, en salle du Tribunal, à Grandson.

Dépôt des pièces à partir du 27 avril 1948, au bureau du commissaire, Office des poursuites et faillites, Grandson.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen (314)
für den Kanton Bern, Bern

Schuldnerin und Appellantin: Genossenschaft Grano-Wald-Dienst mit Sitz in Bern.

Datum der oberinstanzlichen Verhandlung: Freitag, den 19. März 1948, 8 Uhr 15, im Obergerichtsbau, Schanzenstrasse 17 in Bern.
Bern, den 20. Februar 1948.

Der Präsident der kantonalen Aufsichtsbehörde als obere Nachlassbehörde: Joss.

Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident II von Luzern-Stadt (315)
Schuldnerin: Brikettfabrikation Luzern AG., Murbacherstrasse 29, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 15. März 1948, vormittags 10 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Büro 12, Luzern.

Luzern, den 19. Februar 1948.

Amtsgerichtsvizepräsident II Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident II von Luzern-Stadt (316)
Schuldnerin: Kunzi & Cie., Kommanditgesellschaft, Malergeschäft, Hirschmattstrasse 50, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 15. März 1948, vormittags 10 Uhr 30, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Büro 12, Luzern.

Luzern, den 20. Februar 1948.

Amtsgerichtsvizepräsident II Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (L.P. 306, 308, 317)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (317)

Das Obergericht des Eidgenössischen Standes Zürich, 1. Kammer hat durch Beschluss vom 29. Januar 1948 den von der Firma Luchsinger E. & Co., Handel und Fabrikation von Briketts, Albisstrasse 74, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. J. Huber-Gyr, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 20% bestätigt, für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich und die Nachlassdividende als sofort auszahlabar erklärt.

Die Geschwisterin wurde zudem bei ihrer Erklärung behaftet, dass sie ihre bestrittene Forderung gegen die Hugo Stännes AG. in Zürich 1 in dem Fr. 23 000 übersteigenden Betrage den Gläubigern abtrete, bzw. den Saldoerlös aus dieser Forderung den Gläubigern zukommen lassen werde. Die Geltendmachung der Forderung und die Verteilung des Nettoerlöses wurde dem gerichtlich bestellten Sachwalter, Rechtsanwalt Dr. Rudolf Bolliger, Sihlstrasse 37, Zürich 1, übertragen.

Der Beschluss ist rechtskräftig und damit die der Nachlassschuldnerin seitherzeit bewilligte Nachlassstundung mit dem Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

Zürich, den 16. Februar 1948.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Aargau Bezirksgericht Zofingen (323)

Der vom Nachlassschuldner Peyer Karl, Herren- und Damenkonfektion, Zofingen, vorgeschlagene Nachlassvertrag wird nicht bestätigt.

Zofingen, den 24. Februar 1948.

Das Bezirksgericht.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (320)

Bewilligung einer Nachlassstundung

Das Kantonsgericht Zug hat in seiner Sitzung vom 23. Februar 1948 beschlossen:

1. Herrn Nötter Ernst, Metallspielwarenfabrik «Erno», in Unterägeri, wird eine Nachlassstundung von vier Monaten gewährt.

2. Als Sachwalterin wird die Firma HESTRA Treuhandgesellschaft A.G., in Zug, Baarerstrasse 71, bezeichnet.

Zug, den 23. Februar 1948.

Auftrags des Kantonsgerichtes,
der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (318)

Widerruf der Gläubigerversammlung

Die im Nachlassstundungsverfahren der Schuldnerin

Siegfried Rud. A.G.,

Kühlanlagen, in Aarau, auf den 8. März 1948 angesetzte Gläubigerversammlung findet wegen vollständiger Begleichung, bzw. Sicherstellung aller angemeldeten Forderungen nicht statt. Dementsprechend entfällt auch eine vorangehende Aktenauflage.

Aarau, den 21. Februar 1948.

Der Sachwalter: Hans Riniker, Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

19. Februar 1948.

Baugenossenschaft «Pro Familia Kirchacker» Bern, in Bern (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1947, Seite 614). Aus der Verwaltung ist Robert Keltz, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Stephan Knecht, von Döttingen (Aargau), in Liebefeld, Gemeinde Köniz, als Präsident (bisher Sekretär) und Emil Gilliéron, von Puidoux und Servion (Waadt), in Thun, als Sekretär (neu). Es zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident und der Vizepräsident oder einer von ihnen mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Domizil: Weissensteinstrasse 82 (beim Vizepräsidenten Erwin Heim).

20. Februar 1948. Zentralheizungen.

A. Senften & Cie., in Bern, Zentralheizungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3470). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Alfred Senften senior sowie die Kommanditistin Elise Senften-Heiniger und der Kommanditär Hans Soltermann sind ausgeschieden. Die Kommanditen von je Fr. 5000 und die Prokuren von Elise Senften-Heiniger und Hans Soltermann sind erloschen. Der bisherige Kommanditär Dr. Alfred Senften junior ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten; auch seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Ferner ist dessen Ehefrau Hanna Senften-Eichenberger mit einer Barkommandite von Fr. 5000 aus Sondergut eingetreten. Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Hanna Senften-Eichenberger, von und in Bern.

21. Februar 1948. Schreinerei.

Emil Moser, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Emil Moser, von Seedorf bei Aarberg, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Hedwig, geb. Briner. Bau- und Möbelschreinerei. Worbstrasse 192.

21. Februar 1948. Transparentpackungen.

Novapack G.m.b.H., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Herstellung und Verkauf von Transparentpackungen sowie Handel mit diversen Artikeln der Verpackungsbranche (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1947, Seite 2088). Die Stammeinlagen der Gesellschafter Ernst Bretscher und Ernst Graf sind mit Fr. 23 000 insgesamt an den neuen Gesellschafter Arnold Richner, von Ruppertswil (Aargau), in Freiburg, übergegangen. Die bisherige Stammeinlage von Ernst Bretscher reduziert sich dadurch von Fr. 45 000 auf Fr. 23 000 und diejenige von Ernst Graf von Fr. 5000 auf Fr. 4000. Arnold Richner führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift mit dem bisherigen Geschäftsführer Ernst Bretscher. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 13. Februar 1948 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Bureau Biel

19. Februar 1948. Elektrische Apparate.

Charles König-Clerc, in Biel, Fabrikation von elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 742). Der Konkursrichter von Biel hat durch Urteil vom 17. Februar 1948 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

19. Februar 1948.

Carrosseriewerke A.G. Biel (Usines de carrosserie S. A. Bienne), in Biel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 133). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Kurt Breyer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Büren a. d. A.

20. Februar 1948.

BIG A.G. für Elektromotoren und Elektrowerkzeuge, Pieterlen (Schwyz), in Pieterlen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3804). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

Bureau de Courtelary

20 février 1948. Constructions.

E. Sartori, à Péry. Le chef de la maison est Emile Sartori, séparé de biens de Bertha, née Zilly, de Crana (Tessin), à Péry. Entreprise de construction.

Schwyz — Schwytz — Svitto

21. Februar 1948.

Forellenzucht Brunnen, Elsener & Rickenbach, in Ingenbohl. Unter dieser Firma sind Heinrich Rickenbach, von Arth, und Balthasar Elsener, von Zug, beide in Schwyz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Prokura ist erteilt an Josef Elsener, von Zug, in Schwyz; er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Aufzucht von Forellen zum Speisefisch und Handel mit Fischen aller Art. Aufzucht von und Handel mit Geflügel und Schweinen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

5 gennaio 1948. Vini, frutta.

Pietro Pozza, in Brusio, produttore e negoziante vini e importazione frutta (FUSC. del 26 ottobre 1934, N° 251, pagina 2964). Questa ditta è estinta per cessione del commercio.

5. Januar 1948.

Beerenhaus Pozza & Co., in Brusio. Unter dieser Firma haben Pietro Pozza als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Dr. Dario Pozza, als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 in bar, beide von und in Brusio, eine Kommanditgesellschaft gegründet, welche am 1. Juni 1947 ihren Anfang nahm. Dem Kommanditär Dr. Dario Pozza ist Einzelprokura erteilt worden. Handel mit Beeren.

5. Januar 1948.

Pietro Pozza & Co. Veltlinerweine, in Brusio. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die mit dem 1. Januar 1947 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Pietro Pozza, von und in Brusio. Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 20 000, die bar geleistet wurde, sind Giuditta Pozza, Dr. Dario Pozza und Wilma Pozza, alle von und in Brusio. Wilma Pozza, minderjährig, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde. Den beiden Kommanditären Giuditta Pozza und Dr. Dario Pozza wurde Einzelprokura erteilt. Handel mit Veltlinerweinen.

16 febbraio 1948.

Cooperativa di consumo della Bregaglia, in Maloggia, comune di Stampa (FUSC. del 24 dicembre 1938, N° 302, pagina 2768). Cornelio Crüzer non è più membro del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Arno Salis, da ed in Soglio, già assessore, è ora segretario. La società viene impegnata dalla firma collettiva del presidente ed del segretario.

20. Februar 1948. Bauunternehmung.

Eduard Manzoni, in Chur, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1935, Seite 16). Einzelprokura wird erteilt an Max Scherrer, von Zwingen (Bern), in Chur.

20. Februar 1948.

Derungs & Cie. Leinen- und Wollhaus Chur, in Chur (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1947, Seite 3299). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Wladimir Scartazzini ausgetreten. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Derungs, Leinen- und Wollhaus Chur», in Chur. Die Gesellschaft wird gelöscht.

20. Februar 1948.

Derungs, Leinen- und Wollhaus Chur, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Christian Derungs, von Villa (Graubünden), in Chur. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Derungs & Cie. Leinen- und Wollhaus Chur», in Chur. Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art en gros und en détail. Amselweg 7.

20. Februar 1948.

La Sacomine Société Anonyme pour le Commerce et l'Industrie (La Sacomine Aktiengesellschaft für Handel und Industrie), in Chur (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1946, Seite 1061). Diese Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Februar 1948 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma La Sacomine Société Anonyme pour le Commerce et l'Industrie en Lq. durchgeführt. Als Liquidatorin wurde die «Allgemeine Treuhand A.-G.», in Zürich, bestellt. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Ernst Walti, Dr. Otto Germann, Hans Spalinger, Dr. Franz Bienenfeld und Rudolf Freund sind erloschen.

Genf — Genève — Ginevra

17 février 1948.

Société Immobilière du Mont, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 août 1933, page 1927). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 janvier 1948, la société a décidé: 1° de convertir les 6 actions de 1000 fr., nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; 2° de porter son capital social de 6000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 44 actions au porteur de 1000 fr.; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 080 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: place du Port 1 (étude de M^e Pierre Jeandin, notaire).

19 février 1948. Gérance d'immeubles, etc.

René Bæzner, à Genève, gérance d'immeubles; administration, études et expertises hôtelières (FOSC. du 1^{er} juin 1938, page 1226). Procuration individuelle est conférée à Maïtena Bæzner, de et à Genève.

19 février 1948.

TAREX S.A. Fabrique de Machines, à Genève (FOSC. du 10 novembre 1947, page 3327). Procuration collective à deux a été conférée à Albert Hochstrasser, de Dürrenäsch (Argovie), à Genève.

19 février 1948.

Participations Financières, Commerciales et Industrielles S.A., à Genève (FOSC. du 14 février 1942, page 353). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 janvier 1948, la société a décidé: de convertir les 100 actions de 1000 fr., nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; d'adopter de nouveaux statuts, mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

19 février 1948.

Publicité Technique S.A., à Genève (FOSC. du 14 février 1942, page 353). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 janvier 1948, la société a décidé de convertir les 50 actions nominatives de 1000 fr., formant le capital social, en actions au porteur, et d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

19 février 1948.

O.M.I.S.A. Opérations Mobilières et Immobilières S.A., à Genève (FOSC. du 14 février 1942, page 353). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 janvier 1948, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

19 février 1948.

Société Immobilière du Domalme de Sans Souci, à Chambésy, commune de Pregny, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1933, page 987). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant et, notamment, l'exploitation d'un immeuble qu'elle possède à Versoix. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis personnel adressé sous pli recommandé aux actionnaires. Le capital social de 65 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est actuellement composé d'Emma-Jeanne Amstutz, née Kotschet, présidente (inscrite), et Constant Bory (inscrit), nommé secrétaire. Les administrateurs Alfredo-Ernesto Blanco et Edouard Aymonier, secrétaire du conseil, sont décédés; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente du conseil d'administration, Emma-Jeanne Amstutz. En conséquence, l'administrateur Constant Bory n'exerce plus la signature sociale; ses pouvoirs sont éteints.

19 février 1948.

Société Immobilière Qual Capo d'Istria F, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1934, page 1848). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; 2° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis un immeuble sis à Genève, section Plainpalais, quai Capo d'Istria 11, qu'elle continue d'exploiter. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue de la Corratierie 20 (régie Choisy et Dumont).

19 février 1948.

Société Immobilière Terrasse-Midi, à Pregny, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1933, page 987). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré.

19 février 1948.

Chambre des experts-comptables-Genève (C.E.C.), à Genève, association (FOSC. du 31 octobre 1944, page 2412). Dans son assemblée générale du 15 avril 1946, la société a décidé de modifier ses statuts. La direction est composée de deux ou de plusieurs membres (au lieu de trois). En outre, dans son assemblée générale du 20 novembre 1947, la société a décidé de renoncer à l'inscription au registre du commerce en se basant sur les dispositions des articles 52, al. 2, et 60 du Code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

19 février 1948.

Parc Avicole S. A., à Meyrin (FOSC. du 22 septembre 1924, page 1569). Dans son assemblée générale du 12 janvier 1948, dont procès-verbal authentique a été dressé, la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 février 1948.

Société Immobilière rue du Vieux Billard 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1944, page 1716). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 160 actions de 25 fr. chacune, formant le capital social, en 4 actions de 1000 fr. chacune; 2° de porter son capital social de 4000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 46 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant et, notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède 14, rue du Vieux-Billard, à Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

19 février 1948.

Société Immobilière Gamma, à Chambésy, commune de Pregny, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1945, page 563). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 90 actions de 200 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en 18 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; 2° de porter son capital social de 18 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 32 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations commerciales, financières ou industrielles s'y rattachant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

19 février 1948. Société immobilière.

Semper S. A., à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 avril 1933, page 987). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 25 actions de 1000 fr., nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; 2° de porter son capital social de 25 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 25 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but: l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis pour le prix de 750 000 fr. un immeuble sis à Genève,

formant la parcelle 6059, feuille 24. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Adresse: 5, boulevard du Théâtre (Compagnie des montres West-End S. A.).

19 février 1948.

Société Immobilière Epsilon, à Chambésy, commune de Pregny, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1945, page 563). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 60 actions de 200 fr., nominatives, formant le capital social, en 12 actions de 1000 fr., au porteur; 2° de porter son capital social de 12 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 38 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées; a) à concurrence de 37 000 fr. par compensation avec une créance contre la société; b) à concurrence de 1000 fr. par versement en espèces; 3° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

19 février 1948.

Société Immobilière Delta, à Chambésy, commune de Pregny, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1945, page 563). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 90 actions de 200 fr., nominatives, formant le capital social, en 18 actions de 1000 fr., au porteur; 2° de porter son capital social de 18 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 32 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

19 février 1948.

Société Immobilière de la Rose Jaune, à Chambésy, commune de Pregny, société anonyme (FOSC. du 20 mars 1945, page 652). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1947, la société a décidé: 1° de porter son capital social de 17 800 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 322 actions de 100 fr., au porteur; 2° de transformer les 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur, formant maintenant le capital social en 50 actions de 1000 fr., au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

20 février 1948. Produits laitiers.

F. Wegmüller, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Fritz Wegmüller, de Walkringen (Berne), à Chêne-Bourg. Commerce de produits laitiers. Rue de Genève 22.

20 février 1948. Textiles, etc.

Marcel Greiner, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Louis-Albert Greiner, de et à Genève. Commerce et représentation de textiles et d'articles de diverses natures. Rue de la Tour-Maitresse 10.

20 février 1948.

Société Immobilière rue des Eaux-Vives 61, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1948, page 497). Jean Joye, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Marcel Bechler, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

20 février 1948.

Société Immobilière « Avenue de la Grenade B », à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1948, page 497). Jean Joye, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle en remplacement de Marcel Bechler, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

20 février 1948.

Société Immobilière rue du Roveray 13, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1948, page 497). Jean Joye, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Marcel Bechler, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

20 février 1948.

Société Immobilière Maison Royale, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1947, page 1963). Robert Aeberli, de Männedorf (Zurich), à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur François Roch est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

20 février 1948. Bijouterie, joaillerie.

Hauck & Maury S. A., à Genève, bijouterie et joaillerie (FOSC. du 31 mai 1945, page 1228). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 février 1948, la société a modifié sa raison sociale qui sera désormais **Maury & Meyer S. A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur et président du conseil Jean Hauck a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Fulerand-Joseph-Victorin, dit Gabriel Maury (inscrit), nommé président, et Albert Meyer, secrétaire (inscrit). La société reste engagée par la signature individuelle des administrateurs.

20 février 1948.

Société pour le commerce de Publications Internationales SOCOPI, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1946, page 3365). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 février 1948, la société a décidé de modifier son objet qui devient le suivant: la société a pour objet le commerce de livres, brochures et revues, ainsi que toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières se rapportant à l'objet social et cela tant en Suisse qu'à l'étranger, à l'exclusion de toutes opérations dans le canton de Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La procuration individuelle conférée à Léon de Poncins est éteinte.

20 février 1948.

Société Immobilière Rue de Carouge No 51, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1940, page 1992). Ernest Schmitt, membre et président du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Edouard Téron (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

20 février 1948.

Société Immobilière Place d'Armes, Lettre G, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1943, page 2716). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 12 actions de 500 fr. nominatives, formant le capital social, en 6 actions de 1000 fr., au porteur; 2° d'augmenter le capital social de 6000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 44 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Elle exploite notamment un immeuble à Carouge, place d'Armes 2. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

20 février 1948.

Société Immobilière Rue Henri Mussard L, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1935, page 1492). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 10 actions de 500 fr. nominatives, formant le capital social, en 5 actions de 1000 fr., au porteur; 2° de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis, pour le prix de 30 000 fr., un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit rue Henri Mussard qu'elle continue d'exploiter. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres.

Autotransportordnung (ATO)

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Ergänzungen zu früheren Publikationen (Sachtransport):

Schneider, Arnold, Appenzell (AI)

Publikation Nr. 1841 vom 19. November 1945. Bestandserhöhung um 1 Anhänger. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lieferwagen unter 1 t, 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3—4 t, 1 Lastwagen von 5—6 t, 1 Anhänger mit Spezialvorrichtung für Langholztransporte von 3—4 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz. Für den Anhänger die Kantone beider Appenzell und auf der Strecke von diesen nach der Stadt St. Gallen.

Gautschi, Paul, Zürich 6

Publikation Nr. 40 vom 19. November 1945. Betriebserweiterung am 1. April 1946 durch Uebernahme des Transportbetriebes «Joh. Guyer», Zürich 11 (Publikation Nr. 163 vom 13. Oktober 1941). Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 2—3 t, 6 Lastwagen von 3—4 t, wovon 5 mit Kippvorrichtung, 1 Anhänger von 3—4 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Fortsetzung der ordentlichen Publikationen (Sachtransport):

Zbinden, Hans, Bern

Gründung am 1. Januar 1948 durch Uebernahme des Transportbetriebes «Hans Michel», Bern (Publikation Nr. 1266 vom 12. März 1942). — 1 Lastwagen von 2—3 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz ohne die Kantone Tessin, St. Gallen, Appenzell, Graubünden, Schaffhausen, Glarus.

Gesuche um Neuöffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachtransport):

Duss, Robert, Escholzmatt (LU)

5669
1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3—4 t, 1 Traktor, 1 Anhänger von 1—2 t. Anderer Erwerbszweig: Landwirtschaft. — Gültigkeitsbereich: Kanton Luzern und bis Langnau und Schangnau.

Oberwalliser Kohlenkontor AG., Brig (VS)

5670
1 Lastwagen von 3—4 t. Haupterwerbszweig: Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen; Bierdepot. Im Betrieb wird ferner 1 weiterer Lastwagen jedoch ausschließlich zu Werkverkehrstransporten verwendet. — Gültigkeitsbereich: Kanton Wallis.

Calame & Cie., GmbH., Brig (VS)

5671
1 Lastwagen von 3—4 t. Haupterwerbszweig: Internationale Transporte. — Gültigkeitsbereich: Raum Brig.

Schöpfer, Arnold, Glis-Brig (VS)

7672
1 Lastwagen von 2—3 t mit Kippvorrichtung. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Fortsetzung der ordentlichen Publikationen (Personentransport):

Fuhrer, Friedrich, Frutigen (BE)

5673
1 Personenwagen. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos, Motos, Velos. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Schielly-Ryffel, Fritz, Central-Garage-Ryffel, Glarus

5674
Gründung am 1. Juli 1947 durch Uebernahme der erloschenen Unternehmung «E. Ryffel-Altman», Glarus (Publikation Nr. 2617 vom 10. September 1942). 3 Personenwagen. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Handel mit Autos und Zubehör, mechanische und elektro-mechanische Werkstätten. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Neuöffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Personentransport):

Schneller, Vital, jun., Santa Maria im Münstertal (GR)

5675
1 Personenwagen. Andere Erwerbszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Hänggi, Ernst, Nunningen (SO)

5676
1 Personenwagen. Anderer Erwerbszweig: Autoreparaturwerkstätte. — Gültigkeitsbereich: Kantone Solothurn, Basel-Land, Basel-Stadt und Berner Jura.

Eggenberger, Bartolome, Oberengstringen (ZH)

5677
1 Personenwagen. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Zanger & Söhne, J., Embrach (ZH)

5678
1 Personenwagen. Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, mechanische Reparaturwerkstätte. — Gültigkeitsbereich: deutschsprachige Schweiz.

Statut des transports automobiles (STA)

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Suite des publications (transports de choses):

Werlen et fils, Henri, Sion (VS)

5679
Service créé le 30 avril 1947 par reprise de la raison individuelle dissoute «Henri Werlen», Sion (publication N° 1743 du 29 mai 1942). 2 camions avec pont basculant de 3—4 t. Autres branches d'activité: commerce de sable, gravier et commerce de chevaux et mulets; transport de personnes. — Rayon de validité: canton du Valais.

Thévenaz et fils, Georges, Montreux-Le Châtelard (VD)

5680
Service créé le 1^{er} juillet 1947 par reprise de la raison individuelle dissoute «Georges Thévenaz», Montreux (publication N° 1085 du 19 février 1942). 1 camion avec pont basculant de 3—4 t. Autre branche d'activité: commerce de combustibles. — Rayon de validité: Suisse romande.

Demande d'ouverture d'une nouvelle entreprise soumise à concession

(transports de choses):

Baudat, Georges, Le Brassus (VD)

5681
1 camion de 6—7 t., 1 remorque de 4—5 t. avec pont et pivot pour transports de longs bois. — Rayon de validité: Suisse romande et région du Jura jusqu'à Bâle.

Suite des publications (transports de personnes):

Werlen et fils, Henri, Sion (VS)

5682
Service créé le 30 avril 1947 par reprise de la raison individuelle dissoute «Henri Werlen», Sion (publication N° 2400 du 4 août 1942). 1 voiture de tourisme. Autres branches d'activité: commerce de sable, gravier et commerce de chevaux et mulets; transport de choses. — Rayon de validité: canton du Valais.

Ordinamento degli autotrasporti (OA)

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

Procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

Continuazione delle pubblicazioni (trasporti di cose):

Caminada, Emilio, Mendrisio (TI)

5683
Servizio istituito il 26 aprile 1947 in seguito a ripresa della cessata impresa «Cavadini Agostino», Mendrisio (pubblicazione N° 1552 del 9 aprile 1942). — 1 autocarro 2—3 t. — Raggio di validità: tutta la Svizzera.

Continuazione delle pubblicazioni (trasporti di persone):

Prevostini, Cito, Bellinzona (TI)

5684
Servizio istituito nel gennaio 1947 in seguito a ripresa della cessata impresa «Rusconi Mosé», Bellinzona (pubblicazione N° 4589 del 3 settembre 1943). — 1 autovettura. Titolare di una concessione comunale per il servizio di tassametro. — Raggio di validità: tutta la Svizzera.

Einsprachefrist: 27. März 1948

Délai d'opposition: 27 mars 1948

Termine d'opposizione: 27 marzo 1948

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlichkeitsklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Autotransportgewerbe

Am 18. Dezember 1947 hat der Bundesrat die Allgemeinverbindlichkeitsklärung eines Teils des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Autotransportgewerbe ausgesprochen. Der betreffende Bundesratsbeschluss wurde im Bundesblatt vom 29. Januar 1948, Seite 625, veröffentlicht. (AA. 57)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Force obligatoire générale; contrat collectif de travail dans l'industrie suisse des transports automobiles

Le 18 décembre 1947, le Conseil fédéral a donné force obligatoire générale à une partie du contrat collectif de travail dans l'industrie suisse des transports automobiles. L'arrêté en question a été publié dans la Feuille fédérale du 29 janvier 1948, page 653.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria degli autotrasporti in Svizzera

Il 18 dicembre 1947, il Consiglio federale ha conferito il carattere obbligatorio generale ad una parte del contratto collettivo di lavoro per l'industria degli autotrasporti. Il decreto in parola è pubblicato nel Foglio federale del 29 gennaio 1948, pagina 85.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 6
über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr
(Vom 24. Februar 1948)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 6. Dezember 1945 über den Abbau der ausserordentlichen Vollmachten des Bundesrates, beschliesst:

Art. 1. Art. 11 des Bundesratsbeschlusses vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr in der Fassung vom 17. November 1942 wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 11. Widerhandlungen gegen die gestützt auf diesen Bundesratsbeschluss erlassenen Vorschriften, Verfügungen und Anordnungen, die den Tatbestand eines Zollvergehens im Sinne des Bundesgesetzes vom 1. Oktober 1925 über das Zollwesen erfüllen, werden nach dessen Bestimmungen verfolgt und beurteilt.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. März 1948 in Kraft. Die vorher begangenen Widerhandlungen werden nach den bisherigen Bestimmungen verfolgt und beurteilt.

Bern, den 25. Februar 1948.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: Celio;
der Bundeskanzler: Leimgruber.

Arrêté du Conseil fédéral N° 6
concernant la surveillance des importations et des exportations
(Du 24 février 1948)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral restreignant les pouvoirs extraordinaires du Conseil fédéral du 6 décembre 1945, arrête:

Article premier. L'article 11 de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations, modifié le 17 novembre 1942, est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 11. Les infractions aux prescriptions, mesures et ordonnances édictées en vertu du présent arrêté, qui constituent un délit douanier au sens de la loi fédérale du 1^{er} octobre 1925 sur les douanes, seront poursuivies et jugées conformément aux dispositions de cette loi.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 1948. Les infractions commises avant cette date seront poursuivies et jugées selon les dispositions précédemment en vigueur.

Berne, le 25 février 1948.

Au nom du Conseil fédéral suisse,
le président de la Confédération, Celio;
le chancelier de la Confédération, Leimgruber.

Sperre deutscher Vermögenswerte in der Schweiz

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit: Gemäss Bundesratsbeschluss vom 11. Februar 1948 kann die Schweizerische Verrechnungsstelle auf Ge-such hin und nach Prüfung des Einzelfalles Guthaben und Vermögenswerte deutscher Staatsangehöriger, die in der Zeit vom 16. Februar 1945 bis zum 1. Januar 1948 nicht in Deutschland gewohnt haben, von der Sperre gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 mit seinen Aenderungen und Ergänzungen befreien, unter Vorbehalt der im BRB erwähnten Ausnahmen, Wegleitungen und Formulare für Freistellungsanträge sind bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Zürich 39 Selnau, schriftlich anzufordern.
46. 25. 2. 48.

Blocage des avoirs allemands en Suisse

L'Office suisse de compensation communique: Selon l'arrêté du Conseil fédéral du 11 février 1948, l'Office suisse de compensation peut libérer du blocage en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 16 février 1945 et suivants avec ses modifications et compléments, sur demande et après examen de chaque cas, les avoirs appartenant à des ressortissants allemands qui n'ont pas résidé en Allemagne pendant la période entre le 16 février 1945 et le 1^{er} janvier 1948. Les directives et les formulaires pour les demandes de libération doivent être demandés par écrit à l'Office suisse de compensation, Service de la liquidation des biens allemands, case postale, Zurich 39, Selnau.
46. 25. 2. 48.

Mexiko - Bewilligungspflicht der Ein- und Ausfuhr verschiedener Waren

Mit Dekret vom 10. Februar 1948, in Kraft getreten am 11. Februar 1948, hat die mexikanische Regierung sowohl die Einfuhr als auch die Ausfuhr einer ganzen Reihe von Erzeugnissen der Bewilligungspflicht unterstellt. Von dieser Massnahme werden u. a. die meisten Fleischwaren, Oele, Fette, Butter, Getreide, Mehl, Trockenmilch, Kondensmilch, Milchpulver, Olsaaten, Sojabohnen, Jute, Manilahanf, Sisal, Sisalgarne, verschiedene Hölzer, Petroleumprodukte, Eisen in Barren, Schrott, Kupfer, Antimon, Kadmium, Elektromotoren mit mehr als 1/8 PS und nicht mehr als 1/3 PS, Steinkohlenteer, Benzol, Phenol, Insulin, Chininsulfat, Glycerin und Harnstoff betroffen.
46. 25. 2. 48.

Mexique - Permis d'importation et d'exportation pour certaines marchandises

Par décret du 10 février 1948, entré en vigueur le 11 février 1948, le Gouvernement mexicain a soumis à la formalité de la licence l'importation et l'exportation d'un grand nombre de marchandises. Cette mesure s'applique, entre autres, à la plupart des produits de viande, aux céréales, farine, lait desséché, condensé ou en poudre, semences oléagineuses, huiles, graisses, beurre, soya, jute, chanvre de Manille, sisal, filés de sisal, différents bois, produits de pétrole, fer en lingots, ferraille, cuivre, antimoine, cadmium, moteurs électriques de plus de 1/8 CV. et ne dépassant pas 1/3 CV., goudron de houille, benzol, phénol, insuline, sulfate de quinine, glycérine et urée.
46. 25. 2. 48.

Mexiko - Zolltarifänderungen

Mit Dekret vom 9. Februar 1948, das am 19. Februar 1948 in Kraft getreten ist, wurden verschiedene mexikanische Einfuhrzölle neuerdings abgeändert; nachstehend seien einige Zollansätze für unsere Exporteure interessierende Erzeugnisse wiedergegeben:

Mexikanische Tarifnummern	Warenbezeichnung	Zoll in Pesos + % ad valorem
23003	Künstliche Fasern pflanzlichen Ursprungs, gesponnen, nicht besonders genannt, auch gezwirnt, wenn nicht mit mehr als 400 Drehungen je Laufmeter, in Knäueln oder auf «Cones», je Kilogramm gesetzliches Gewicht	1.— 45%
23004	dieselben, auf Röhren, Spulen oder Spindeln, je Kilogramm gesetzliches Gewicht	1.25 45%
32500	Aluminium, je Kilogramm brutto	—05 5%
33291	Bleistifte aller Art, nicht besonders genannt, je Kilogramm gesetzliches Gewicht	—80 25%
46301	Seidenbeuteltnch, je Kilogramm gesetzliches Gewicht	5.— 1%
50230	Taschentücher aus Baumwollgeweben, mit Fasern aller Art bestückt, aber ohne Spitzen, je Stück	—10 20%
60212	Koffein und seine Salze, je Kilogramm gesetzliches Gewicht	2.— 20%
63026	DDT-Insektenvertilgungsmittel, sofern die Lösung weniger als 40% DDT enthält, je Kilogramm gesetzliches Gewicht	—20 30%
63027	Idem, mit mehr als 40% DDT-Gehalt, je Kilogramm gesetzliches Gewicht	—05 5%
66114	Anilinfarben dieser Nummern, je Kilogramm brutto	—10 1%
75790 75792 75792	Bücher dieser Nummern	Zollfrei
81030	Elektrische Akumulatoren, je Kilogramm brutto	1.— 35%
82313	Rotationsdruckmaschinen, je Kilogramm brutto	—10 30%
94110	Uhrwerke und teilweise zusammengesetzte Uhrwerke dieser Nummer, je Stück	10.— 70%

46. 25. 2. 48.

Mexique - Modifications de droits de douane

Par décret du 9 février 1948, entré en vigueur le 19 février 1948, un certain nombre de droits de douane mexicains ont de nouveau été modifiés; ci-après sont publiés les droits applicables à des articles pouvant intéresser nos exportateurs:

Numeros du tarif douanier mexicain	Désignation de la marchandise	Droits en pesos + % ad valorem
23003	Fibres artificielles d'origine végétale, filées, non dénommées ailleurs, même retorses, avec torsion ne dépassant pas 400 tours par mètre courant, en écheveaux ou sur cônes, par kilogramme poids légal	1.— 45%
23004	les mêmes, sur tubes, bobines ou canettes, par kilogramme poids légal	1.25 45%
32500	Aluminium, par kilogramme brut	—05 5%
33291	Crayons de tout genre, non dénommés ailleurs, par kilogramme poids légal	—80 25%
46301	Gaze à blutoir de soie, par kilogramme poids légal	5.— 1%
50230	Mouchoirs en tissus de coton, brodés de fibres de tout genre, sans dentelles, par pièce	—10 20%
60212	Caféine et ses sels, par kilogramme poids légal	2.— 20%
63026	Insecticides «DDT», si la solution contient moins de 40% de «DDT», par kilogramme poids légal	—20 30%
63027	Idem, contenant plus de 40% de «DDT», par kilogramme poids légal	—05 5%
66114	Colorants d'aniline de ce numéro, par kilogramme poids légal	—10 1%
75790 75792 81030	Livres de ces numéros	exempts
82313	Accumulateurs électriques, par kilogramme brut	1.— 35%
94110	Presses rotatives à imprimer, par kilogramme brut	—10 80%
	Mouvements de montres et mouvements partiellement montés de ce numéro, par pièce	10.— 70%

46. 25. 2. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blettes: Effingerstr. 8, Bern. Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

Société bancaire de Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 11 mars 1948, à 15 heures, au siège de la société, 6, place de la Synagogue à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et rapport de l'organe de contrôle.
- 2° Délibération sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.
- 3° Nomination d'un contrôleur et d'un contrôleur suppléant. X 50

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 28 février 1948, au siège de la société, 6, place de la Synagogue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession, jusqu'au 8 mars 1948, par la Société bancaire de Genève.

Genève, le 20 février 1948.

Le conseil d'administration.

Société des chaux et ciments de la Suisse romande, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le mardi 16 mars 1948, à 15 heures, au local de la Bourse de Lausanne, Galeries du Commerce. Feuille de présence dès 14 heures 30.

Ordre du jour. Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 4 mars 1948 au siège de la société, place St-François 12, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la propriété des titres jusqu'au 15 mars 1948.

Lausanne, le 20 février 1948.

Le conseil d'administration.

HYPOTHEKARBANK LENZBURG

Der Dividenden-Coupon Nr. 50 wird von heute an mit brutto Fr. 25.—
abzüglich 30% Steuern mit
Fr. 17.50 netto
an unserer Kasse eingelöst. On 26
Lenzburg, 23. Februar 1948. Die Direktion.

**OBSTVERWERTUNG
VOM LINTHGEBIET AG., IN UZNACH**

Ordentliche Generalversammlung

Sonntag, den 7. März 1948, nachmittags 3 Uhr, im «Rössli», St. Gallenkappel

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1947 sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Entlastung von Verwaltungsrat und Verwaltung.
 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
 3. Umfrage.
- G 2
- Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz stehen vom 26. Februar 1948 an zur Verfügung der Aktionäre und liegen nebst der Kontrollstelle im Bureau der Obstverwertung AG., zur Einsicht auf.
- Eintrittskarten können gegen Angabe der Aktiennummern bis 6. März 1948 bei der Verwaltung bezogen werden.

Uznach, den 23. Februar 1948. Der Verwaltungsrat.

Société anonyme d'Ougrée-Marihaye

Siège social: Ougrée (Belgique)
Registre du commerce de Liège: N° 19600

Emprunt de 350 000 000 de francs belges du 15 mars 1937 en 350 000 obligations de 1000 francs belges rapportant 4 1/2 % d'intérêt par an.

Amortissement du 15 mars 1948 de 12197 obligations

La situation de l'emprunt se présente comme suit:

Nombre de titres émis	350 000
Nombre de titres amortis:	
a) amortissements antérieurs	96 507
b) amortissement du 15 mars 1948 (tirage au sort du 13 janvier 1948)	12 197 108 704
Nombre de titres restant en circulation	241 296

Les obligations sorties au tirage du 13 janvier 1948 devront être présentées au remboursement, à partir du 15 mars 1948, avec les coupons N° 23 et suivants attachés. — Elles cesseront de porter intérêt à partir du jour fixé pour leur remboursement. — Le montant des coupons indûment détachés sera déduit de l'obligation lors de son remboursement.

Des listes renseignant les numéros des 12 197 obligations sorties sont tenues à la disposition de Messieurs les obligataires auprès des banques ci-après:

- à Bâle: MM. Luscher & Cie, Société de Banque Suisse;
- à Zurich: Crédit Suisse,

où tous renseignements seront donnés au sujet du remboursement des titres et du paiement du coupon N° 22 arrivant également à échéance le 15 mars 1948.

Ougrée, le 12 février 1948. Q 64

Société anonyme d'Ougrée-Marihaye, le conseil d'administration.

UNION DE BANQUES SUISSES

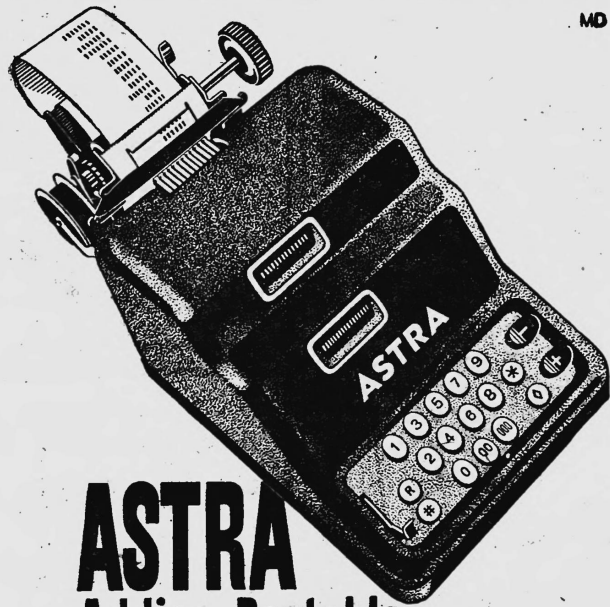
CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le vendredi 27 février 1948, à 15 heures, dans la salle des séances du Bâtiment des congrès à Zurich (Kongresshaus, Gotthardstrasse 5, 1^{er} étage, entrée porte U)

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'année 1947 et rapport des contrôleurs; affectation du bénéfice net.
 - 2° Décharge à l'administration.
 - 3° Nominations.
- Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 16 au 26 février 1948 au soir, moyennant justification de la possession des actions, aux guichets de notre siège et de toutes nos succursales et agences.
- Le rapport annuel contenant le bilan, le compte de profits et pertes, de même que les propositions du conseil d'administration pour la répartition du bénéfice net et le rapport des contrôleurs, est à la disposition de Messieurs les actionnaires dans tous nos bureaux dès le 17 février 1948 jusqu'au jour de l'assemblée générale. Ce rapport peut être obtenu sur demande. Z 98

Zürich, le 13 février 1948. Union de banques suisses
Au nom du conseil d'administration,
le président: Dr P. Jaberg.



**ASTRA
Addier-Portable**

so klein so leicht und saldierend!
Nur 5,6 kg — elektrisch — einfahtastatur — sichtbares Einstellwerk und Total — automatische Subtraktion und Minus-Saldo — jederzeit Druck von Zwischenresultaten ... kurz, auf dem Pult den kleinsten Platz und die höchste Leistung. Lassen Sie sich die saldierende ASTRA Portable unverbindlich zeigen. **Sofort lieferbar!**



KARL ENDRICH AG

Generalvertretung
Bahnhofstr. 48 Zürich Tel. 231633

AG. Grand Hotel & Savoy Hotel Univers, Basel

Die Aktionäre werden zur
ordentlichen Generalversammlung
auf Montag, den 8. März 1948, vormittags 11 Uhr, in das Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Basel, II. Stock, Aeschenvorstadt 1, Basel, eingeladen.

Traktanden:

1. Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1947.
 2. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1947. Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung.
 4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
 5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
- Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28. Februar 1948 an beim Schweizerischen Bankverein Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.
- Zutrittskarten zur Generalversammlung können bei der Gesellschaft bezogen werden.
Basel, 25. Februar 1948. Der Verwaltungsrat.

Kisten

zu verkaufen, 150 Stück, nur einmal gebraucht, ebenfalls für Schreiner geeignet, Holz amerikanischer Herkunft. Grösse 120 cm lang, 68/73 cm breit, Holzdicke 2 cm. Preis pro Stück (franko Empfänger) Fr. 12.—
W. Farine, 71, Temple Allemand,
La Chaux-de-Fonds, Tel. (039) 2 45 96

A vendre à LAUSANNE, côté est

terrain

d'environ 6500 m² en un seul mas, avec accès à route principale. Belle situation, à 6 minutes du centre. Convendrait particulièrement pour immeuble locatif. — Ecrire sous chiffre PH 60217 L à Publicitas Lausanne.

Zu kaufen gesucht
100 gebrauchte, guterhaltene

Eisenfässer

(Benzin- oder Speiseölfässer). Fassungsvermögen 200 Liter. - Offerten, auch in Teilpartien, erbeten unter Chiffre H 51742 Q an Publicitas Basel

Besteingerichteter Betrieb empfiehlt sich für

Fräs- und Kopierarbeiten

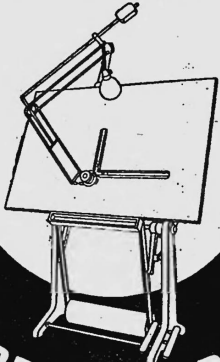
Teléfonografen AG., Zürich 37
Lehensteig 11, Telephone (051) 26 16 78

Zeichenmaschinen

Kaufen Sie nicht irgendeine Zeichenmaschine — lassen Sie sich die

SWISS BALLA

auf jeden Fall vorführen.
15 Modelle für Zeichenbretter.
Format A 4 bis 125x200 cm.



GRAB+WILD
Zürich und Urdorf

Ausstellung Sellergraben 59

Bestrentierendes Unternehmen der Maschinenindustrie beabsichtigt Umwandlung der bisherigen Gesellschaftsform (Kollektivgesellschaft) in eine Aktiengesellschaft und sucht von privater Seite

Fr. 50 000

zwecks Auszahlung an einen ausscheidenden Gesellschafter und zur Erhöhung der Kapitalbasis. Die neue Beteiligung erfolgt gegen Ausgabe von Inhaberkarten à pari. Unterlagen, Referenzen und Bericht einer offiziellen Treuhänderstelle stehen zur Verfügung. — Sich melden unter Chiffre C 2517 an Publicitas Bern.

Fabrikations-Überwachung im Gewerbebetrieb

Wie mit einheitlicher Formular-Kombination die Mengenüberwachung und Kalkulation möglich ist. — Einer der 88 Aufsätze im Februar-Heft des «ORGANISATOR». Bitte zur Ansicht bestellen.

Verlag Organisator A.G.
Zürich 57 TEL. 24 37 77

Lastwagen Renault 3,5 l

wegen Anschaffung eines grösseren Wagens billig abzugeben. Neue 3-Pl.-Kabine und offene Brücke (2,10 x 4,20 m), Servobremsen, sehr gute Beförderung, 21 PS. Ersatz-Motor mit Getriebe. — Preis Fr. 10 900. — Offerten unter Chiffre Z 9072 Y an Publicitas Bern. 182

La nouvelle comptabilité privée

contenant caisse, journal, contrôle des titres, inventaire du portefeuille, comptes courants, comptes bancaires et divers, à feuillets mobiles en couverture simili-cuir noir à 4 anneaux,

simple et pratique,

mise à jour pour faciliter la déclaration des impôts.

Prix complet: Fr. 28.80

Demandez s. v. p. prospectus 401 et feuillets avec modèle.



Zürich, Bahnhofstrasse 65, 146phone 28 97 57

Importante maison de Genève cherche

employés spécialisés

en matière d'accreditifs documentaires

Situation stable, bien rétribuée. Candidats possédant les langues auront préférences. Offres avec copie de certificats et références sous chiff. M 120398 X à Publicitas Genève. X 49

Abzutreten infolge unvorhergesehener Umstände an der Rue de Bourg in **LAUSANNE**

geräumige Lokale

(3 Stockwerke) mit

Innenschau fenster (nicht auf die Straße)

passend für Geschäfte folgender Branchen:

PELZE, TEPPICHE, RADIOS, LEDERWAREN, LUXUSARTIKEL usw.

Preis pro Stockwerk: Fr. 5500, plus Installationskosten, Telefon, Vivavox, Licht, Innentreppe usw.

Ellofferen gefl. unter Chiffre GF 36904 L an Publicitas Lausanne.

Versicherungen bei

LLOYD'S

durch J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

autorisierte Brokers

Limmatquai 2 / Torgasse 2

Tel. (051) 24 26 46

Adressenverlag Medior AG.
Bellerivestrasse 3, Zürich, Tel. 32 48 77
liefert prompt nach Branchen geordnet

Adressen

aus Industrie, Handel, Gewerbe, freie Berufe, kollektive Haushaltungen usw.

Mehr Geschäfte, als wir glauben, verdanken wir der Freundschaft mit unsern Kunden! Pflegen wir sie daher mit Kundengeschenken!

Unsere Kollektion bietet Ihnen eine Fülle von Anregungen zu hübschen Präsenten. G 20

Hachen & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen

Une machine-comptable, marque „Sundstrand“

2 compteurs, charlot 60 cm, modèle 1948, absolument neuve, disponible de suite.

Offres sous chiffre B 26432 X, Publicitas Genève.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»



Federdreh, Universalmodell



Federdreh-Fauteuil



Scribae



für das Sitzungszimmer



Polster-Drehfauteuil

45 verschiedene Büro-Stühle

Die Leistung des Sitzenden steht in direktem Verhältnis zum Komfort der Sitzgelegenheit. Darum will die Wahl des Büro-Stuhles sorgfältig überlegt sein. Wir beraten Sie auf Grund unserer reichen Erfahrung und zeigen Ihnen gerne unsere einzigartige Auswahl. Einige Beispiele:

1. Federdreh-Stuhl, Universalmodell, vertikal gefedert und drehbar. Sitzhöhe von 2 zu 2 cm verstellbar. Aus Buchenholz Fr. 76.—
2. Federdreh-Fauteuil mit Federkern-Lederpolster. Gleiche Mechanik wie oben. Fr. 344.—
3. Scribae-Federdreh-Stuhl mit Paselehne zur Stützung der Schulterblätter. Höhe und Federkraft der Rückenlehne regulierbar. Fr. 87.—
4. Formschöner Polsterstuhl für das Sitzungszimmer, ab Fr. 240.—
5. Drehfauteuil mit Hochpolster und Vertikalfederung, Höhe verstellbar, ab Fr. 349.—

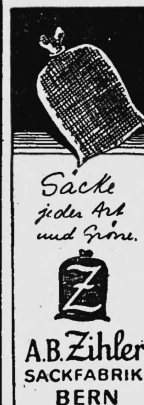
Einfache Stühle ab Fr. 36.—

Verlangen Sie Katalogblätter E und F.

bürofüller
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Tel. (051) 27 15 55

Bureau à Genève: 83, rue Llotard, tél. 2 28 24



Abzugeben **Kugellager**
6000 Stück E 5, aus Liquidation, ab Fabriklager, vorteilhaft. Offerten unter Chiffre Hab 186-1 an Publicitas Bern.

INSERATE im SHAB. haben besten **ERFOLG!**



2- und 4-Rad-Bandwagen



Leit- und vollgummierte Voll-Ladegeräte



Magazinwagen



2- und 4-Rad-Auto-Anhänger



Leitbrettchen Jeep-Anhänger



Leitbrettchen Jeep-Anhänger



Der Fußbock mit seinen Inbressen für Abwärtstufen

Die beliebtesten PRIMUS-Fahrzeuge

für Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft

Primus Kölliker, Fahrzeugbau, Zürich, Helvetiaplatz 29

Telephone (051) 27 79 84

Verlangen Sie Prospekte!

Eigene Aluminiumbleche!

Stahrohrbau

Stapen-Hell und Lagergestelle